

vy'itazira n'ininahazamana bivugwa mu gitondo no ku mugoroba.

Vyanditswe na Muhamadi Al-Swaalih Al-Uthaymiin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

kw'izina ry'Imana Allah, Nyenimpuhwe ku biremwa, Nyenimbabazi ku batoni bayoININAHAZAMANA N'ITAZIRAMANA ZIVUGWA IGITONDO N'UMUGORоба

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ البقرة: 255

Allah, ni Yo Mana ata yindi mana ibwirijwe gusengwa atari Yo, Nyenubugingo budashira nk'uko buyikwiye, Umuhagarikizi w'ibiremwa Yikwiye muri vyose. Ntihakirira (Ntihakiriza) eka Ntinashizira. Ni Yo Rugaba Igaba Ikaganzira ibiri mu majuru n'ibiri mu'isi n'ibiri hagati yavyo. Nta n'umwe yokwubahuka kuvugira uwundi imbere yayo, kiretse ku burenganzira buvuye kuri Yo. Ni Yo Izi bikwiye inkuru z'ibiremwa vyose, kahise, kubu na kazoza kavyo. Nta n'umwe ashoboye kumenya na kimwe mu bumenyi bwayo kiretse ivyoye Yonyene Ishatse ko amenya. Ubuvyagiro bw'ibirengye vyayoye bukwiriye amajuru n'isi, kandi ntibiyiruhije kubungabunga amajuru n'isi. Ni na Yo rero Nyenicubahirogisumbavyose, Nyenicubahiro-ntangere

(Aayatu I-Kursiyyu, Al-Baqara: 255).

﴿عَمَّنَ الرُّسُولِ يَمَّا أَنْزَلَ إِلَهُهُ مِنَ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ لَا يُكَفِّرُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وَبِهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن سَيِّئَاتِنَا أَوْ أخطَانَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا حِمْلًا كَمَا حَمَلْنَا عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ البقرة: 286-285

Intumwa y'Imana (nyakugira amahoro n'impuhwe z'Imana Allah) yaremeye iranizigira ivyoye yahishuriwe n'Imana yayo Rurema Allah muri Qor'ani, eka n'abemeramana baravyemeye baranabishira mu ngiro; umwe wese muri bo yaremeye Imana Allah, abamalayika bayoye, Ibitabu vyayoye n'Intumwa zayoye zose, baraheza bavugira bati: "Ntituvangura n'imwe mu kwemera Intumwa zayo". Barongeye baravugira hamwe n'Intumwa bati: "Twumvise kandi twumviye Imana Allah, turasavye rero imbabazi n'ikigongwe cawe, Mana yacu Rurema! Ni no kuri Wewe rero tuzosubira kugira Uduhembe-re ivyoye twakoze. Imana Allah ntitegeka umuntu ibirimwo amana-

niza, Imutegeka ivyoroshe ashoboye gushira mu ngiro bitewe n'impuhwe Imufitiye. Umwe wese rero azohemberwa ivyiza yarondeye, ahanirwe ibibi yarondeye. Mana yacu Rurema Allah! Ntuduhanze mu gihe twibagiye gukora ibitegetswe, mu gihe dukoze ibibujijwe, canke mu gihe dukosheje bitewe no kutamenya. Mana yacu Rurema Allah! Ntuduhe itegeko ririmwo amanani-za nk'uko Wategetse ab'aho hambere yacu ku kubahana. Mana yacu Rurema Allah! Ntuturemeke amabwirizwa tudashoboye gushira mu ngiro, duhanagurire ivyaha vyacu, tugumirize akabanga ku vyaha vyacu maze ntubiduhanire, Wongere Utugirire impuhwe n'ubugwaneza. Ni Wewe Umuhagarikizi n'Umutabazi wacu, dushoboze rero gutsinda abantu b'abagararirijye*Imana Allah ntitegeka umuntu ibirimwo amanani-za nk'uko Wategetse ab'aho hambere yacu ku kubahana. Mana yacu Rurema Allah! Ntuturemeke amabwirizwa tudashoboye gushira mu ngiro, duhanagurire ivyaha vyacu, tugumirize akabanga ku vyaha vyacu maze ntubiduhanire, Wongere Utugirire impuhwe n'ubugwaneza. Ni Wewe Umuhagarikizi n'Umutabazi wacu, dushoboze rero gutsinda abantu b'abagararirijye. (Al-Baqara: 285-286).

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ الإخلاص: 1.

Ntumwa y'Imana! Vuga uti: "Imana Allah, ni Imwe Rudende mu bumana bwayo, mu bushobozi bwo kurema no mu mazina n'amatazirano yayo. Imana Allah, ni Yo Nyenugutumberwa muri vyoye. Ntiyavyaye kandi ntiyavyawe, eka ntigira n'umugore. Kandi ntigira ikiremwa na kimwe bisa canke bisusa, haba mu mazina n'amatazirano yayo,

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْقَلْبِ﴾ الفلق: 1.

Ntumwa y'Imana! Vuga uti: "Ndikinze ku Mana Allah, Umurem-yi w'igitondo; Inkingire inabi y'ivyoye Yaremye vyoye; N'inabi y'ijoro iyo ryijimye; N'inabi y'abarozikazi bahuha mu mapfundo mu kuroga; N'inabi y'umunyeshari iyo asharitse

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْغَاسِقِ﴾ الناس: 1.

Ntumwa y'Imana! Vuga uti: "Ndikinze ku Mubungabunzi w'abantu bose; Umwami Mugabe w'abantu, Yikenuye; Imana Nyene gusengwa n'abantu, ata yindi mana ikwiye gusengwa atari Yo; Inkingire inabi ya shetani itera amazinda kenshi iyo umuntu agoswe, ikanyegera iyo aninahaje Imana Allah; Itera amazinda n'amakenga mu mitima y'abantu, ikabosha gukora ibibi no kureka ibitegetswe; ikomoka mu bwoko bw'Amajini n'ubw'abantu".

(السورة كاملة ثلاث مرات) Soma igisomwa kimwekimwe cose incuro zitatu.....

﴿أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق﴾ (ثلاث مرات)

A'UUDHU BIKALIMAATI LLAHI TTAAMMAATI MIN SHARRI MAA KHALAQA "

(Ndikinze nkoreshaje amajambo atunganye y'Imana Allah (atagabanijweko) , Ankingire inabi y'ivyoye Yaremye). (Incuro zitatu).

﴿بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (ثلاث مرات)

BISMI LLAHI LLADHII LAA YADWURRU MA-A SMIIII SHAY-UN FI L-ARDWI WALAA FI SSAMAA-I WAHUWA SSAMII'U L-ALIIM "

(Kw'Izina ry'Imana Allah, Yo ahavuzwe Izina ryayo ata gishikirwa n'inabi kw'isi canke mw'ijuru. Kandi Iyo Mana Allah, Ni Nyenukwumva, Nyenubumenyikurivyoye). (Incuro zitatu).

﴿رضيت بالله ربًّا وبالإسلام دينًا وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً﴾

(ثلاث مرات)

RADWIITU BILLAAHI RABBAN, WABIL-ISLAAMI DIINAN, WABI-MUHAMMADIN SWALLA LLAHU 'ALYHI WASALLAMA NABIY-YAN "

(Ndashimishwa n'uko Allah ari Yo Mana yanje Rurema, n'uko ubwislamu ari ryo dini ryanje, n'uko Muhamadi (nyakugira amahoro n'impuhwe z'Imana Allah) ari yo Ntumwa yanje).

(Incuro zitatu).

أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحدة لا شريك له. له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده. وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده. رب أعوذ بك من الكسل والهمل وسوء الكبر. وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر

ASW-BAHNAA WA-ASW-BAHAL-MULKU LILLAHI WAL-HAMDU LILLAHAH, LAA ILAAHA ILLA LLAHU WAHDAHUU LAA SHARIIKA LAHU, LAHU L-MULKU WALAHU L-HAMDU WAHUWA 'ALAA KULLI SHAY-IN QADIIR. RABBI AS-ALUKA KHAYRA MAA FII HAADHA L-YAWMI WAKHAYRA MAA BA-'DAHU, WA-A'UUDHU BIKI MIN SHARRI MAA FII HAADHA L-YAWMI WAMIN SHARRI MAA BA-'DAHU, RABBI A-'UUDHU BIKI MIN L-KASALI WAL-HA-RAMI WASUU-I L-KIBAR, WA-AUUDHU BIKI MIN 'ADHAABI NNAARI WAADHAABI-L- QABRI "

(Twaramutse, n'ubwami bwaramutse ari ubw'Imana Allah, nihashimagizwe Imana Allah, nta mana y'ukuri ibwirijwe gusen-gwa atari Imana Allah Yonyene Itabangikanywa, ni na Yo Musho-boravyoye. Mana yanje Rurema Allah! Ndagusavye ivyiza vy'ibiri muri uwu musu, n'ivyiza vy'ibiri mu wukurikira, ndanakwikinze-ko (Unkingire) ibibi vy'ibiri muri uwu musu, n'ibibi vy'ibiri mu wukurikira. Mana yanje Rurema Allah! Ndakwikinze Undinde ubunebwe hamwe n'ugusaza nabi. Mana yanje Rurema Allah! Ndakwikinze Undinde (Unkingire) uguhanwa mu muriro n'uguhana mu mva)

﴿أَمْسِينَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ﴾

akongera akavugira ku mugoroba kandi ati:AMSAYNAA WA-AMSA L-MULKU LILLAHI WAL-HAMDU LILLAHI, LAA ILAAHA ILLA LLAHU WAHDAHUU LAA SHARIIKA LAHU, LAHU L-MULKU WALAHU L-HAMDU WAHUWA 'ALAA KULLI SHAY-IN QADIIR. RABBI AS-ALUKA KHAYRA MAA FII HAADHIHI LLAYLATI WAKHA-YRA MAA BA-'DAHAA, WA-A'UUDHU BIKI MIN SHARRI MAA FII HAADHIHI LLAYLATI WAMIN SHARRI MAA BA-'DAHAA, RABBI A-'UUDHU BIKI MIN L-KASALI WAL-HARAMI WASUU-I L-KIBAR, WA-AUUDHU BIKI MIN 'ADHAABI NNAARI WAADHAABI-L-QA-BRI "

(Twiriwe, n'ubwami bwiriwe ari ubw'Imana Allah, nihashimagi-zwe Imana Allah, nta mana y'ukuri ibwirijwe gusengwa atari Imana Allah Yonyene Itabangikanywa. Ubwami n'ishimagizwa ni ivyayo, ni na Yo Mushoboravyoye. Mana yanje Rurema Allah! Ndagusavye ivyiza vy'ibiri muri iri joro, n'ivyiza vy'ibiri mu rikurikira, ndanakwikinze Undinde ibibi vy'ibiri muri iri joro, n'ibibi vy'ibiri mu rikurikira. Mana yanje Rurema Allah! Ndakwi-kinze Undinde ubunebwe hamwe n'ugusaza nabi. Mana yanje Rurema Allah! Ndakwikinze Undinde (Undnde) uguhanwa mu muriro n'uguhana mu mva).Akongera akavugira ati:Mana yanje Rurema Allah! Ndagusavye Umpe ivyiza biri muri rino joro.....

﴿اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت واليك النشور﴾

ALLAAHUMMA BIKI ASW-BAHNAA WABIKA AMSAYNAA WABIKA NAMUUTU WA-ILAYKA N-NUSHUUR "

(Mana yanje Nzima! Ni ku bwawe twaramutse, ni no ku bwawe duhava twirirwa, kandi ni ku bwawe tubayeho ni no ku bwawe dupfa, kandi ni iwawe tuzokwegeranirizwa)

﴿اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا وإليك المصير﴾

akongera akavugira ku mugoroba kandi ati:ALLAAHUMMA BIKI AMSAYNAA WABIKA ASW-BAHNAA WABIKA NAMUUTU WABIKA NAHYAA WAILAYKA L-MASWIIR "

(Mana yanje Nzima! Ni ku bwawe twiriwe, ni no ku bwawe tuzoramuka; kandi ni ku bwawe dupfa ni no ku bwawe duheza tukabaho, kandi iherezo ryacu ni iwawe).

﴿اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر﴾

ALLAAHUMMA MAA ASW-BAHA BII MIN NI-'MATIN AW BI-AHA-DIN MIN KHALQIKA, FAMIN-KA WAHDAKA LAA SHARIIKA LAKA, FALAKA L-HAMDU WALAKA S-SHUKRU "

(Mana yanje Nzima! Ivyoye naramukanye mu nema zawe canke ivyoye umwe wese mu biremwa vyawe yazindukanye, vyoye bituruka kuri Wewe Wenyene gusa ata n'umwe mubangikanije. Kubera ivyoye rero, ishimagizwa no gushimwa ni ivyawe),

﴿ما أَمْسَى بِي﴾ ...

akongera akavugira ku mugoroba kandi ati:ALLAAHUMMA MAA